

genanten, albers faistlin^w, vnd s(iner erben)^x / rehter^f wer sin sol
wa^r si sin nottürftig^z werdent an gaistlichem vnd an weltlichem gericht^{aa}
nach dem rehten^{bb}, vnd dez ze^{cc} / warn^{dd} offner^{ee} vrkünd vnd Ganc-
zzer^{ff} Sicherheit, So henk ich Rûdi^a amman, min aigen Insigel, an
disen brief, der / geben wart ze veltkilch inder stat^{gg}, dez iares^{hh},
do man zalt von Gottes gebürt drüzehen hundert Jar vnd / dar nach
in dem sehs vnd fünfzigosten iar an dem nestenⁱⁱ Montag^{jj} nach sant
valentins tag. ~ ~

Übersetzung.

Ich Ruëdi Ammann, Bürger zu Feldkirch, verkünde mit diesem
Briefe allen denen, die ihn ansehen oder lesen hören, dass ich dem
bescheidenen Manne Alber Vaistli oder, wenn er nicht mehr wäre
seinen Erben den Hof zu Furgs, der zu S c h a a n gelegen ist, samt
meinen Rechten, die dazu gehören, recht und redlich zu kaufen
gegeben habe um 22¹/₂ Pfund Pfennige Konstanzer Münze, die mir
von ihm voll und ganz bezahlt worden sind und die in meinen
redlichen Nutzen gelangt sind. Ich der vorgenannte Ruedi Ammann
verpflichte mich, oder wenn ich nicht mehr wäre meine Erben, dass
ich des vorgenannten Albers Vaistli und seiner Erben rechter Ge-
währsmann sein soll, wo sie dessen nach dem Rechte bedürftig
würden an geistlichem und an weltlichem Gerichte. Und zur wahren
offenen Urkunde und ganzen Sicherheit hänge ich Ruedi Ammann
mein eigenes Siegel an diesen Brief, der gegeben ward zu Feldkirch
in der Stadt am nächsten Montag nach St. Valentins Tag, da man
von Gottes Geburt 1356 Jahre zählte.

*Original im Stiftsarchiv St. Gallen R. R. 1. B. 3 (ehemals in
Alt St. Johann). Perg. 32,5 × 10,2 cm. Sehr beschädigt, besonders
an den oberen Ecken, namentlich an derjenigen rechts und wenn man
das Pergament von beiden Seiten her zusammenfaltet oben links von
der Mitte, was zeigt, dass das Blatt ursprünglich nicht auch vornhin
von oben nach unten gefaltet war, denn durch diese Faltung wäre die heute
schadhafteste Stelle gerade geschützt gewesen. Das Blatt scheint mit Wein in
zu nahe Berührung gekommen zu sein und dadurch sehr brüchig und fleckig*